IT- ITALIANO

Walgreen Health Solutions

HEELIFT® SUSPENSION BOOT

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

HEELIFT® PROTEZIONE PER IL TALLONE DELLO STIVALE IN SOSPENSIONE
Cuscino per piedi
Ortesi di caviglia/piede (AFO)

Istruzioni per l'uso (Nota: controllare le precauzioni e le awertenze correlate al dispositivo HEEUFT• prima di sceglierlo e usarlo.)

1. Stabilire la taglia appropriata

- Misurare la circonferenza del polpaccio. (A)
- Rapportare la misura della circonferenza del polpaccio con la taglia appropriata della scarpa di scarico HEELIFT sulla tabella delle taglie e stabilire la taglia corretta.
- Aprire la scarpa slacciando le chinghie. (B)
- Mettere da parte l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso per l'addattamento facoltativo. (Nota: l'adattamento deve essere eseguito dal proprio medico).
- Introdurre ii piede nella scarpa. (C)
- Slacciare le cinghie e aprire la scarpa.
- Posizionare l'arto inferiore nella scarpa con la gamba appoggiata sul cuscino di elevazione fisso e la parte posteriore del tallone attaccata al cuscino di elevazione fisso sopra l'apertura del tallone di modo che non vi sia alcuna pressione sul tallone. (D)

2. Allacciare le cinghie di chiusura

- Tirare ogni cinghia sull'imbottitura in poliuretano espanso della scarpa sulla gamba e farla passare attraverso ii rispettivo anello a D; poi, riallacciare su se stessa la cinghia. (E)
- Iniziare con la cinghia superiore e procedere verso ii basso con ogni cinghia. (E)
- Le cinghie non devono mai entrare in contatto con la pelle. (E)
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su se stessa con la chiusura a strappo cosicche tale chiusura a strappo non sia esposta. (F)
- Usare ii test delle due dita per assicurarsi che ogni cinghia sia allacciata correttamente per garantire che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta e non sia in contatto con la cute. (F)

3. Verificare che ii tallone sia completamente in scarico nel modo seguente

- Sollevare la gamba e guardare nell'apertura del tallone per assicurarsi che ii tallone sia totalmente in scarico e che non vi sia alcuna pressione sulla sua parte posteriore. (G)
- Far passare una mano attraverso l'apertura del tallone e tenere ii tallone con la mano a coppetta per assicurarsi che esso sia totalmente in scarico e non vi sia alcuna pressione sulla sua parte posteriore. (H)
- Le cinghie non devono mai essere a contatto con la pelle.
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su se stessa con la chiusura di modo che la cinghia non sia esposta.

1

4. Uso della cinghia dell'avampiede (Nota: la cinghia dell'avampiede deve essere usata solo come consigliato dal proprio medico.)

- La cinghia aggiuntiva per l'avampiede è disponibile solo sulla scarpa HEELIFT® Glide, Glide Ultra, AFO e AFO Ultra.
- La cinghia dell'avampiede deve essere usata solo in persone con una buona integrita cutanea.
- Se non si utilizza la cinghia dell'avampiede: avvolgere la cinghia attorno alla parte inferiore della scarpa, tirare la cinghia attraverso l'anello a D e allacciare la chiusura a strappo su se stessa. (I)
- Se si utilizza la cinghia dell'avampiede: allacciare la cinghia. (J)
- Tirare la cinghia sulla parte superiore della porzione corrispondente all'avampiede della scarpa e farla passare attraverso ii suo rispettivo anello a D; quindi, allacciare la chiusura a strappo su se stessa.
- La cinghia dell'avampiede non deve mai essere in contatto con la cute. (J)
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su se stessa con la chiusura a strappo di modo che tale chiusura a strappo non sia esposta. (J)
- Utilizzare ii test delle due dita per verificare che ogni cinghia sia allacciata correttamente per garantire che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta e non tocchi la cute. (J)

2

Indicazioni d'uso di HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra, HEELIFT® AFO e Ultra, e HEELIFT® Traction Boots, Da usare su tutti i talloni con un'ulcera da pressione in corso o con una storia di ulcere da pressione in qualsiasi punto in passato. L'uso è indicato anche per i pazienti ad alto rischio con due o tre delle seguenti caratteristiche cliniche:

- Persone immobilizzate o con ridotta mobilita che presentano un'area a rischio di sviluppo di un'ulcera da pressione sul piede o sulla caviglia.
- Persone immobilizzate o con ridotta mobilita con un'ulcera preesistente sul tallone e/o sulla caviglia.
- Persone con un punteggio sulla scala di Braden inferiore o uguale a 18 (<18).

3

Attenzione

- La scarpa di scarico HEELIFT® è un dispositivo medico utilizzato per la prevenzione e il trattamento delle ulcere da pressione. Essa deve essere utilizzata solo sotto la guida del proprio medico.
- Una scarpa di scarico HEELIFT® con interno convoluto deve essere utilizzata solo in un soggetto con una buona integrità cutanea. Se usata in una persona con una scarsa integrità cutanea, la trama convoluta può determinare una compromissione della cute.
- Assicurarsi che la scarpa HEELIFT® sia della taglia appropriata prima di utilizzarla. Misurare sempre la circonferenza del polpaccio erapportare tale misurazione con la tabella delle taglie per stabilire la taglia appropriata della scarpa HEELIFT®.
- Nota: è importante determinare la taglia appropriata della scarpa HEELIFT® per ogni singola persona di modo che la calzatura non sia troppo piccola causando pressione sulla cute e conducendo a un'ulcera da pressione e non sia troppo lenta causando forza di taglio e di attrito sulla cute che determina un'ulcera da pressione.
- Assicurarsi che le cinghie non tocchino mai la cute per non causare pressione o taglio o non forzino sulla cute; ciò potrebbe produrre un'ulcera da pressione.
- Utilizzare il test delle due dita dopo aver allacciato le cinghie per assicurarsi che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta.
- La scarpa di scarico HEELIFT® è un dispositivo medico che deve essere utilizzato da un singolo paziente o con un uso multiplo limitato.

4

Avvertenze

- Ogni adattamento della scarpa HEELIFT® deve essere eseguito solo dall'operatore sanitario. Se la scarpa non eappropriatamente adeguata per lo scarico corretto di un'area a rischio o di un'area in cui e presente una ferita preesistente, puo verificarsi una pressione eccessiva sulla cute che conduce allo sviluppo di un'ulcera da pressione o al peggioramento di una ferita preesistente.
- La cinghia dell'avampiede sulla scarpa HEELIFT® Glide deve essere utilizzata solo da persone con una buona integrita cutanea. Se usata in una persona con una scarsa integrita cutanea puo causare pressione o una forza di taglio e attrito sulla cute sottostante determinando un'ulcera da pressione. Prima dell'uso, chiedere l'opinione di un medico.
- La gamba non deve mai muoversi all'interno della scarpa a stivale. In caso contrario, la scarpa non e indossata correttamente e puo verificarsi una lesione cutanea dovuta a forze di taglio e frizione della scarpa contro la cute.

4

- Assicurarsi che ii lato adesivo dell'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso non tocchi mai la cute per evitare qualsiasi reazione dell'adesivo sulla cute o compromissione della cute a causa dell'adesivo.
- I tubi SCD devono essere sempre attentamente posizionati nell'incavo costruito nella scarpa di modo che non vengano mai a contatto con la cute, per evitare la compromissione della cute a causa dei tubi.
- I fori di ventilazione hanno lo scopo di ar circolare l'aria all'interno della scarpa. Non posizionare alcun tubo attraverso i fori di ventilazione nella scarpa.
- Come da standard di cura, rimuovere la scarpa HEELIFT® e ispezionare la cute ogni 8 ore per assicurarsi che non si sia verificata alcuna compromissione della cute.
- Non indossare piu la scarpa di scarico HEELIFT® in caso di dolore, compromissione o lesione della cute, arrossamento o altre variazioni nel colore della cute, gonfiore anomalo o altro problema mentre la si indossa e contattare immediatamente ii proprio medico o recarsi nel piu vicino pronto soccorso per cure e attenzioni immediate.

5

Adattamento (Nota: l'adattamento deve essere eseguito solo dal proprio medico. Se si utilizzano scarpe HEELIFT® Ultra tirare prima indietro la copertura dell'elevazione rimovibile..)

La scarpa da scarico HEELIFT® può essere personalizzata per scaricare altre aree a rischio oltre alla parte posteriore del tallone, tra cui il tendine d'Achille, i malleoli, la caduta del piede, la rotazione del piede e il tubo SCD.

1. Tendine d'Achille. (K)

- Eseguire un taglio a V o a U a rovescio come ritenuto appropriato dal medico nella parte inferiore del cuscino di elevazione fisso per porre correttamente in scarico ii tendine d'Achille.

2. Malleoli (ossa della caviglia) (L)

- Eseguire un taglio obliquo o un taglio a mazza da hockey a rovescio come ritenuto appropriato dal medico a lato del cuscino di elevazione partendo da un punto appena sopra l'osso della caviglia e tagliando verso ii basso fino alla parte inferiore del cuscino di elevazione fisso di modo che l'osso della caviglia sia totalmente in scarico.
- Se ii medico ritiene necessario un'ulteriore scarico, posizionare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso nell'incavo a lato dell'osso della caviglia che deve essere posto in scarico con la parte inferiore dell'imbottitura appena sopra l'osso della caviglia e tagliare la parte superiore dell'imbottitura in corrispondenza della parte superiore della scarpa. Attaccare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso al lato della scarpa dopo averla appropriatamente posizionata nell'incavo rimuovendo ii supporto adesivo dall'imbottitura. Assicurarsi che ii lato adesivo non entri mai in contatto con la cute.

3. Piede cadente (M)

- Misurare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso dalla punta delle dita all'area in cui l'arco incontra ii tallone.
- Tagliare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso nell'area in cui l'arco incontra ii tallone e smussare ii bordo.
- Rimuovere ii supporto adesivo dall'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso.
- Posizionare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso sotto ii piede del paziente cosicche ii bordo smussato si trovi sotto l'area in cui l'arco incontra ii tallone e ii lato adesivo dell'imbottitura sia sulla parte inferiore della scarpa per non entrare in contatto con la cute. (assicurarsi che l'adesivo non entri mai in contatto con la cute).

4. Rotazione del bacino e/o del piede (N)

- Per evitare la rotazione del piede, utilizzare il cuneo antirotazione opzionale. Vedere le istruzioni allegate al cuneo.
- La zeppa antirotazione fornisce la flessibilita necessaria per arrestare la rotazione nei pazienti immobilizzati. La zeppa, facile da applicare e riutilizzabile, si attacca a entrambi i lati della scarpa e previene la rotazione.
- Essa funziona sia per la rotazione esterna che per quella interna.

5. Posizionamento tubi SCD (O)

- Posizionare i tubi SCD nell'incavo ricavato nella scarpa a lato della stessa, tra ii cuscino di elevazione e ii lato della scarpa con gli anelli a D attaccati. Cio consente ai tubi di giacere a terra e di uscire dalla scarpa senza toccare la cute.
- I tubi SCD devono essere sempre accuratamente posizionati nell'incavo ricavato nella scarpa, di modo che non tocchino mai la cute per evitare di compromettere la cute stessa.
- I fori di ventilazione hanno lo scopo di far circolare l'aria all'interno della scarpa. Non posizionare alcun tubo attraverso i fori di ventilazione nella scarpa.

6

Dati teenici

Contenuto della confezione

- Scarpa di scarico HEELIFT®
- Imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso per l'adattamento facoltativo della scarpa (che deve essere eseguito solo dal proprio medico)
- Istruzioni per l'uso
- Zeppe antirotazione (facoltative)
  - I modelli HEELIFT® Ultra includono una zeppa antirotazione

Taglia: Circonferenza del polpaccio

- Piccola: 15-25 cm (6-10 pollici)
- Standard: 25-38 cm (10-15 pollici)
- Bariatrica: 38-58 cm (15-23 pollici)

Interno

- Liscio
- Convoluto (da usare solo in persone con una buona integrita cutanea e senza comorbilita)
- Ultra (presenza di un rivestimento idrorepellente indicato per ferite essudanti)

7

Istruzioni per la pulizia

(Attenzione: Eseguire la pulizia o la di.sinfezione usando un detergente o un di.sinfettante .senza candeggina. Come con qual.sia.si di.spo.sitivo medico, la candeggina pub compromettere l'integrita del materiale della .scarpa di .scarico HEEUFT•. Per mantenere l'integrita di HEEUFT• .si con.siglia di sanificare o lavare a mano.)

1. Per sanificare:
   - Usare una salvietta o uno spray disinfettante senza candeggina.
2. Per lavare a mano:
   - Lavare in acqua calda con un detergente neutro senza candeggina.
3. Per lavare e asciugare in lavatrice:
   - Allacciare tutte le cinghie.
   - Rimuovere ii dispositivo di trazione se si sta usando una scarpa con trazione HEELIFT®.
   - Posizionare nella rete fornita con HEELIFT®, in un tradizionale sacchetto portabiancheria in rete o in una federa.
   - Lavare in lavatrice con lavaggio delicato in acqua calda (40° - 60° C/105° -140° F) usando un detergente senza candeggina.
   - Asciugare in lavatrice a bassa temperatura.

8

Istruzioni per tutore di trazione

(Nota: Prima dell'uso, leggere le indicazioni, le precauzioni e le avvertenze relative al dispositivo HEELIFT®)

- **PRE-OPERATORIO** - lo stivale da trazione HEELIFT® applica una trazione per stabilizzare una frattura dell'arto inferiore prima dell'intervento chirurgico. Lo stivale da trazione HEELIFT® consente una trazione cutanea diretta dell'arto inferiore fino a 4,5 kg (trazione di Buck).

- **POST-OPERATORIO** - dopo la rimozione del meccanismo di trazione, lo stivale da trazione HEELIFT® si converte in uno stivale per lo scarico del tallone per aiutare a prevenire le lesioni da pressione e le ulcere durante la riabilitazione.

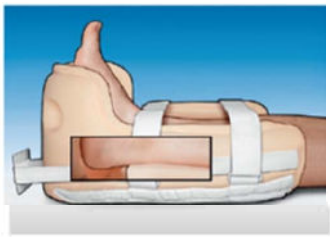
PRE-OPERATORIO

A. Applicazione del tutore di sospensione

- Aprire la cuffia di trazione HEELIFT®. Rimuovere il cuscinetto di schiuma di ricambio. Tenere a disposizione il cuscinetto di ricambio; vedere la Sezione 5 per le istruzioni sulla personalizzazione opzionale.
- Inserire il piede del paziente nella scarpetta
- di trazione HEELIFT® e assicurarsi che il tallone sia posizionato direttamente sopra l'apertura del tallone. Il tallone deve pendere dal fondo dell'estremità inferiore del cuscinetto di elevazione. Vedere foto 1.
- Per chiudere, tirare le fascette in gancio & anello al di sopra della gamba verso gli anelli a D. Infilare le fascette negli anelli a D. Usare le chiusure a gancio per fissare le fascette in gancio & anello. Vedi foto 2.
- Verificare che la calzata sia corretta tentando di togliersi ii tutore di estensione chiuso. Verificare la corretta installazione sotto le fascette e l'apertura del tallone con ii "test delle due dita". Vedi foto 3. Il tutore non deve essere ne troppo largo ne troppo stretto intorno alla gamba. Le fascette di fissaggio in gancio & anellonon devono essere a contatto con la pelle.

B. Applicazione del dispositivo di trazione

- Togliere le fascette di trazione attaccate alle fascette in gancio & anello lunghe (D) dai lati del tutore di trazione.
- Srotolare la corda di trazione (A) e fare un doppio nodo ad un'estremità della barra di attacco della corda (B).
- Fissare la barra di attacco della corda con le fascette di trazione in gancio & anello ad entrambi i lati del tutore di trazione HEELIFT®. Posizionare la piastra per la barra di trazione ** in modo che sia sull'esterno.
- Far passare l'estremità non annodata della corda di trazione attraverso la puleggia di trazione preposizionata sulla barra trasversale attaccata al telaio ai piedi del letto.
- Tirare saldamente la corda e creare un piccolo anello di 2,5 cm nella corda, quindi fissare con un nodo adeguato (non scorsoio) subito dopo la puleggia.
- Attaccare un gancio per pesi con il peso necessario (max 4,5 kg).
- Sollevare il tutore di estensione insieme alla barra di trazione in modo tale che il tutore di trazione HEELIFT® e la gamba si trovino a 0,6 cm dal letto. Tra l'apertura del tallone e il letto dovrebbe passare un dito.



POST-OPERATORIO

A. Conversione del tutore di trazione HEELIFT in un tutore di sospensione

1. Rimuovere il meccanismo di trazione (cinghie di trazione laterali, barra di trazione e corda) dallo stivale.
2. Seguire le istruzioni per l'applicazione di HEELIFT®.
3. Seguire le istruzioni per la personalizzazione opzionale (vedere la Sezione 5 - Personalizzazione).

Dichiarazione sulla destinazione d'uso

Lo stivale da trazione HEELIFT® è un dispositivo medico usato per stabilizzare le fratture dell'arto inferiore operatoria (prima dell'intervento chirurgico) come nel caso di Bucks Trazione ed è usato per scaricare il tallone nel post-operatorio (dopo l'intervento) per prevenire la pressione (dopo l'intervento chirurgico) per prevenire lesioni da pressione/ulcere durante la riabilitazione.

Indicazioni

- **Pre-operatorio** per applicare una trazione per stabilizzare una frattura dell'arto inferiore prima dell'intervento chirurgico. Applica una trazione cutanea diretta dell'arto fino a 4,5 kg/10 lbs come con la trazione di Buck.
- **Post-operatorio** per scaricare il tallone al fine di prevenire lesioni da pressione/ulcere.
- Patologia o condizione:
  - Patients con fratture degli arti inferiori
  - Pazienti in postoperatorio che necessitano di elevazione
  - Pazienti a rischio di lesioni/ulcere da pressione
  - Pazienti con fratture e dolore
  - Pazienti con fratture scomposte

Controindicazioni

- Fratture aperte
- Ferite drenanti
- Ferite infette
- La pelle dei pazienti anziani efragile e puo subire lesioni a causa della trazione
- Osteoporosi

Attenzione

- Assicurarsi che la parte superiore dello stivale da trazione HEELIFT® sia al di sotto della testa del perone.
- Lo stivale da trazione HEELIFT® è destinato all'uso ospedaliero per pazienti con fratture degli arti inferiori che richiedono una trazione.
- In caso di utilizzo improprio, non è più possibile garantire il funzionamento e la massima sicurezza del prodotto.Questo ausilio e destinato ad un singolo paziente - per piu utilizzi.

Avvertenze

- Dopo l'intervento chirurgico, lo stivaletto di trazione HEELIFT® deve essere rimosso ogni 8 ore per ispezionare la pelle.
- Non utilizzare su ferite aperte; il tutore di trazione HEELIFT® deve essere utilizzato solo su pazienti con cute intatta.
- Non utilizzare questo dispositivo se è danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
- Tutte le personalizzazioni dello stivale HEELIFT® devono essere eseguite esclusivamente dal personale sanitario. Se lo stivale non viene personalizzato in modo appropriato per scaricare correttamente un'area a rischio o un'area di ferita preesistente, può verificarsi una pressione eccessiva sulla pelle, con conseguente sviluppo di una lesione/ulcera da pressione o il peggioramento di una ferita preesistente.
- La gamba non deve mai muoversi all'interno del tutore. Se la gamba si muove all'interno del tutore significa che lo stesso non è stato applicato in modo corretto: ciò potrebbe causare lesioni alla pelle dovute alle forze di taglio e all'attrito esercitati dal tutore.
- Accertarsi che il lato adesivo dell'imbottitura in schiuma supplementare non tocchi mai la pelle per evitare reazioni dovute al contatto dell'adesivo con la pelle o altri danni cutanei dovuti all'adesivo.
- I tubi SCD devono essere sempre inseriti con cautela nell'apposita scanalatura presente nel tutore in modo che non tocchino mai la pelle ed evitare di danneggiarla.
- I fori di ventilazione servono solo per la circolazione dell'aria all'interno dello stivale. Non inserire alcun tubo nei fori di ventilazione dello stivale.
- Interrompere lo stivale da trazione HEELIFT® in caso di dolore, compromissione della pelle o rottura della stessa, arrossamento o altri cambiamenti nel colore della pelle, gonfiore anomalo o altri problemi mentre si indossa lo stivale e informare immediatamente il proprio medico.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e pelle arrossata dopo essere entrati in contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, si prega di interromperne l'uso e di informare immediatamente il proprio medico..

Caratteristiche tecniche

Contenuto della confezione

- Tutore di trazione *e* scarico HEELIFT®
- Barra metallica di trazione con fascetta gancio & anelloin nylon
- Corda di trazione in nylon
- Imbottitura in schiuma di ricambio
- Zeppe antirotazione (facoltative)
- Istruzioni di applicazione *e* installazione

Dimensioni: Circonferenza del polpaccio

Standard: 25-38cm

Colore:

Beige (Tan)

Interno:

Liscio

Manutenzione:

II prodotto non richiede manutenzione.

EN	**NOTICE TO USER AND/OR PATIENT**	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	**AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE**	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salude, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	**HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN**	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Vershlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, solte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	**AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT**	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de voitre pays.
IT	**AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE**	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalario al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	**PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI**	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	**MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT**	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	**MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT**	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	**INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA**	Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	**AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE**	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	**AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE**	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT® , ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	**NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT**	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	**MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT**	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	**UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA**	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	**OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA**	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	**KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM**	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:

ES	**Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en**
DE	**Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter**
DA	**Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på**
FR	**Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur**
IT	**Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo**
LT	**Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis**
NL	**Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op**
NO	**Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på**
PL	**Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie**
PT	**Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em**
PT-B	**Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em**
RO	**Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la**
SV	**Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på**
SK	**Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na**
SL	**Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na**
TR	**Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcutt**

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 **(New 2023-07-31)**
6827 AT Arnhem T
he Netherlands

Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Haelbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Haelbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotatios-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotație
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuţă pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı

Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenţie sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čižma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme

Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım

Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın

Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekennung
DA	Unik enhedsindentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı

Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz

Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı

Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian, ITALIANO
LT	Lithuanian, LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE